

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 5.08

"Taikai"

Un lugar codiciado en un torneo internacional de élite enciende una pelea entre dojos. Se ponen a prueba las lealtades de Tory. Sam se esfuerza por dejar ir a Miguel.

Escrito por:

Ashley Darnall

Dirección:

Marielle Woods

Emisión:

09.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

COBRA KAI is a Netflix Original series

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli Moskowitz
Peyton List	...	Tory Nichols
Dallas Dupree Young	...	Kenny Payne
Vanessa Rubio	...	Cameron Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Griffin Santopietro	...	Anthony
Joe Seo	...	Kyler
Oona O'Brien	...	Devon
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Alicia Hannah-Kim	...	Kim Da-Eun
Carsten Norgaard	...	Gunther
Yuji Okumoto	...	Chozen
Ezekiel Boston	...	Medic
Christopher Conolley	...	Referee
Cece Kelly	...	Holly
Toru Shimoji	...	Japanese Board Member
Joseph Steven Yang	...	Korean Board Member

1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:28 --> 00:00:30
Ilustres miembros del Sekai Taikai,

3

00:00:31 --> 00:00:33
les agradezco
por honrarnos con su presencia.

4

00:00:35 --> 00:00:36
Senséi Silver.

5

00:00:36 --> 00:00:39
Soy Gunther Braun,
vocero del Sekai Taikai.

6

00:00:39 --> 00:00:42
Como saben,
el proceso de admisión es muy riguroso.

7

00:00:42 --> 00:00:45
A pesar de su obertura,
no podemos garantizar su admisión.

8

00:00:45 --> 00:00:46
Entendido.

9

00:00:46 --> 00:00:50
Pero les aseguro
que Cobra Kai es digno de que lo admitan.

10

00:00:51 --> 00:00:54
Como pueden ver,
nuestro dojo es muy moderno.

11

00:00:54 --> 00:00:56
Y nuestros senséis son insuperables.

12

00:01:00 --> 00:01:01

Muy impresionante.

13

00:01:01 --> 00:01:04

Pero en el mundo
hay muchos dojos impresionantes.

14

00:01:04 --> 00:01:07

Y muy poca gente ha oído hablar de ellos.

15

00:01:08 --> 00:01:11

Pero ahí es donde podemos ayudarnos.

16

00:01:12 --> 00:01:15

Patrocinios corporativos.
Derechos de transmisión.

17

00:01:15 --> 00:01:18

Tengo los recursos y las conexiones

18

00:01:18 --> 00:01:22

para hacer que el Sekai Taikai
sea famoso en todo Estados Unidos.

19

00:01:22 --> 00:01:26

Es un mercado enorme.
Uno que no han podido aprovechar.

20

00:01:26 --> 00:01:27

Hasta ahora.

21

00:01:28 --> 00:01:33

El karate le dio a mi vida
estructura, función y propósito,

22

00:01:33 --> 00:01:35

y hace lo mismo por mis alumnos.

23

00:01:36 --> 00:01:39

Solo quiero difundir más sus lecciones.

24

00:01:39 --> 00:01:42
Que cada niño pueda aprender
y crecer a través del karate.

25

00:01:42 --> 00:01:44
Igual que yo.

26

00:01:44 --> 00:01:45
Gracias por su generosidad,

27

00:01:45 --> 00:01:49
pero venimos a evaluar
la calidad de sus alumnos.

28

00:01:49 --> 00:01:50
Eso no será un problema.

29

00:01:51 --> 00:01:54
Nuestro dojo es el mejor del Valle.

30

00:01:54 --> 00:01:56
Eso no es cierto.

31

00:02:01 --> 00:02:04
- ¿Quiénes son?
- Soy el senséi Daniel LaRusso.

32

00:02:04 --> 00:02:06
Bicampeón del All Valley.

33

00:02:07 --> 00:02:10
Senséi Johnny Lawrence. Bicampeón.

34

00:02:11 --> 00:02:14
Chozen Toguchi. Maestro senséi.

35

00:02:16 --> 00:02:17
Amanda LaRusso,

36

00:02:17 --> 00:02:18
asociada al karate.

37

00:02:20 --> 00:02:22
Cobra Kai no es el único dojo del Valle.

38

00:02:22 --> 00:02:24
¿Representan a otro dojo?

39

00:02:24 --> 00:02:25
No es cualquier dojo.

40

00:02:25 --> 00:02:28
Tenemos campeones
de los últimos dos All Valley.

41

00:02:28 --> 00:02:31
Nos hizo creer
que su dojo tenía todos los títulos.

42

00:02:31 --> 00:02:35
La honestidad no es
precisamente el fuerte de Cobra Kai.

43

00:02:36 --> 00:02:38
Nuestro dojo es realmente único.

44

00:02:38 --> 00:02:40
Mezclamos nuestros estilos

45

00:02:40 --> 00:02:43
para que nuestros alumnos
sean los mejores.

46

00:02:44 --> 00:02:48
Merecen una oportunidad
en su torneo tanto como Cobra Kai.

47

00:02:49 --> 00:02:52
El otro dojo quiere demostrar su valía.

48

00:02:54 --> 00:02:57
La combinación de estilos
es algo poco ortodoxo,

49

00:02:57 --> 00:02:58
pero tengo curiosidad.

50

00:02:59 --> 00:03:05
Me disculpo por esta interrupción
inapropiada pero entretenida.

51

00:03:05 --> 00:03:07
Pero quisiera recordarles

52

00:03:07 --> 00:03:12
que viajaron hasta aquí
solo para considerar a los mejores.

53

00:03:12 --> 00:03:13
Así es.

54

00:03:13 --> 00:03:16
Pero eso ahora lo determinaremos nosotros.

55

00:03:16 --> 00:03:18
Veremos qué ofrece su dojo.

56

00:03:19 --> 00:03:20
Y el suyo.

57

00:03:23 --> 00:03:25
Queremos una presentación completa

58

00:03:25 --> 00:03:28
de sus entrenamientos
y de las capacidades de sus alumnos.

59

00:03:28 --> 00:03:30
Y luego veremos

60

00:03:30 --> 00:03:32
si alguno de los dojos

61

00:03:32 --> 00:03:34
es digno del Sekai Taikai.

62

00:03:35 --> 00:03:38
Muchas gracias, no los decepcionaremos.

63

00:03:38 --> 00:03:40
Bueno, como suelen decir,

64

00:03:41 --> 00:03:42
cuantos más, mejor.

65

00:03:45 --> 00:03:46
Que gane el mejor dojo.

66

00:03:48 --> 00:03:49
Lo haremos.

67

00:03:49 --> 00:03:50
Y cuando lo hagamos,

68

00:03:50 --> 00:03:53
te meteré esa cola de caballo por el culo.

69

00:03:53 --> 00:03:54
Tradúceles eso.

70

00:03:55 --> 00:03:56
Está bien.

71

00:04:05 --> 00:04:07
Acepté entrenar a tus alumnos

72

00:04:07 --> 00:04:10
con la condición de que allanaras

el camino

73

00:04:10 --> 00:04:13
para masificar las lecciones
de mi familia.

74

00:04:13 --> 00:04:16
Pero tu pequeña rivalidad se interpone.

75

00:04:16 --> 00:04:19
Yo no tengo una rivalidad con ellos.

76

00:04:19 --> 00:04:20
Están derrotados.

77

00:04:20 --> 00:04:24
Este es su último suspiro desesperado.

78

00:04:26 --> 00:04:27
Debemos sofocarlos.

79

00:04:29 --> 00:04:33
Seguiré entrenando a tus alumnos
para que estén bien preparados.

80

00:04:34 --> 00:04:38
Y sugiero que la próxima vez
tú también estés preparado.

81

00:04:43 --> 00:04:45
Esto saldrá en televisión.

82

00:04:46 --> 00:04:48
Habrá patrocinadores.

83

00:04:48 --> 00:04:50
Haremos una fortuna.

84

00:04:50 --> 00:04:52
No creo que nos paguen.

85

00:04:53 --> 00:04:56
Bueno, no directamente,

86

00:04:56 --> 00:04:58
pero seremos famosos en Instagram.

87

00:05:00 --> 00:05:02
Me asociaré con una marca.

88

00:05:02 --> 00:05:05
Así podría pagar la universidad.

89

00:05:08 --> 00:05:10
No había pensado en eso.

90

00:05:10 --> 00:05:13
Siempre y cuando Cobra Kai gane.

91

00:05:15 --> 00:05:17
¿Cuánto más debo quedarme en el dojo?

92

00:05:17 --> 00:05:20
Sé lo difícil que es estar
tras líneas enemigas.

93

00:05:20 --> 00:05:22
Pero debes quedarte un poco más.

94

00:05:25 --> 00:05:26
¿Qué pasa?

95

00:05:27 --> 00:05:30
Nada. Eleva tus patadas y apunta más alto.

96

00:05:36 --> 00:05:39
¿Viste el video del Sekai Taikai
del año pasado?

97

00:05:39 --> 00:05:42
- ¡Pateaban muy alto!
- Y muy fuerte.

98
00:05:42 --> 00:05:42
En serio.

99
00:05:43 --> 00:05:45
Por eso es la competencia más importante.

100
00:05:45 --> 00:05:47
Los ganadores grabaron
comerciales en Taiwán.

101
00:05:48 --> 00:05:51
Imagina estar en un comercial.
¿Qué harías con ese dinero?

102
00:05:51 --> 00:05:55
Tendría un yate con un jacuzzi
lleno de sabelotodos y nenas.

103
00:05:56 --> 00:05:58
Bueno, no nos adelantemos.

104
00:05:58 --> 00:06:02
Cobra Kai hará todo lo posible
para clasificar.

105
00:06:02 --> 00:06:04
Y si ganan esta vez,

106
00:06:04 --> 00:06:08
niños en todo el mundo lidiarán
con lo mismo que ustedes.

107
00:06:09 --> 00:06:12
Pero si ganamos, les mostraremos
cómo detenerlos.

108
00:06:13 --> 00:06:16

Primero deben probar que son rival
para los mejores.

109

00:06:16 --> 00:06:18

Para eso, deben ser mejores que el mejor.

110

00:06:19 --> 00:06:21

Por eso les daremos una paliza.

111

00:06:21 --> 00:06:25

El senséi Lawrence, el senséi Toguchi y yo
los prepararemos.

112

00:06:26 --> 00:06:27

¿Sí? Vamos a calentar.

113

00:06:27 --> 00:06:29

¡Vamos! Muevan el trasero.

114

00:06:31 --> 00:06:32

¿Cómo te sientes?

115

00:06:33 --> 00:06:34

Bien. Genial.

116

00:06:34 --> 00:06:35

¿Por qué?

117

00:06:35 --> 00:06:37

Solo quiero que sepas

118

00:06:37 --> 00:06:39

que no te obligaré a competir.

119

00:06:39 --> 00:06:42

Lo hice en el All Valley,
pero no esta vez.

120

00:06:43 --> 00:06:45

Tranquilo, estoy emocionado.

121
00:06:46 --> 00:06:47
¿Todo bien con...?

122
00:06:51 --> 00:06:52
Sí.

123
00:06:52 --> 00:06:54
Fue difícil al principio,

124
00:06:54 --> 00:06:56
pero me alegra ser su amigo.

125
00:06:57 --> 00:06:59
Me alegra oír eso.

126
00:06:59 --> 00:07:02
Qué dulce. ¿Así suena un consejo paternal?

127
00:07:03 --> 00:07:04
Solo estamos hablando.

128
00:07:04 --> 00:07:06
Tranquilo, estoy bromeando.

129
00:07:08 --> 00:07:10
Me alegra que se arreglaran.

130
00:07:10 --> 00:07:13
Si trabajan juntos, tenemos una chance.

131
00:07:13 --> 00:07:14
¿Qué dicen?

132
00:07:14 --> 00:07:16
¿Listos para demostrar quién manda?

133
00:07:20 --> 00:07:23
Los alumnos empiezan

con movimientos básicos.

134

00:07:23 --> 00:07:25

Usamos tareas para crear memoria muscular.

135

00:07:25 --> 00:07:29

Una vez que lo integran,
pueden dominar su defensa.

136

00:07:29 --> 00:07:30

¡Muéstrame lijar el piso!

137

00:07:34 --> 00:07:36

Solo después de que dominan su defensa,

138

00:07:37 --> 00:07:39

les enseñamos a atacar.

139

00:07:39 --> 00:07:40

Pero con un toque rudo.

140

00:07:40 --> 00:07:43

Muéstrenles el águila que grita. ¿Listos?

141

00:07:54 --> 00:07:57

En Cobra Kai, no creemos en ir de a poco.

142

00:07:57 --> 00:08:00

Arrojamos a nuestros alumnos al fuego.

143

00:08:00 --> 00:08:01

Kenny Payne.

144

00:08:02 --> 00:08:05

Comenzó con nosotros este año.
Y ahora solo mírenlo.

145

00:08:06 --> 00:08:07

¡Comienza!

146
00:08:26 --> 00:08:28
Nuestro estilo de karate okinawense

147
00:08:28 --> 00:08:31
se ha transmitido
de generación en generación.

148
00:08:31 --> 00:08:33
Tiene 400 años de antigüedad.

149
00:08:33 --> 00:08:37
El senséi Shrimpo
adoraba pescar y las bombas de sake.

150
00:08:37 --> 00:08:38
Un día,

151
00:08:39 --> 00:08:41
viento fuerte, sol fuerte..

152
00:08:41 --> 00:08:45
El punto es que nuestro dojo
está imbuido de una rica historia.

153
00:08:45 --> 00:08:47
- Sí.
- Hay un viejo dicho.

154
00:08:47 --> 00:08:51
Para resolver los problemas del presente..

155
00:08:51 --> 00:08:53
...mira hacia el futuro.

156
00:08:53 --> 00:08:55
Otros dojos pueden ser anticuados.

157
00:08:55 --> 00:08:57
Cobra Kai está a la vanguardia.

158

00:08:57 --> 00:09:01

Usamos la última tecnología
para obtener el mejor rendimiento.

159

00:09:05 --> 00:09:08

- Bien. Corrige el pie izquierdo.
- Sí.

160

00:09:09 --> 00:09:12

Acá no hay porquerías finas.
Nuestro dojo es a la antigua.

161

00:09:12 --> 00:09:15

No los malcriamos, aprenden por las malas.

162

00:09:17 --> 00:09:19

¿Qué fue eso? ¡Más fuerte!

163

00:09:29 --> 00:09:30

¿Qué?

164

00:09:34 --> 00:09:35

Oye, mira.

165

00:09:35 --> 00:09:36

Seguro esto te parece raro.

166

00:09:37 --> 00:09:41

A veces tienes que innovar
para llegar al siguiente nivel.

167

00:09:41 --> 00:09:44

Algunos usan lo último en tecnología

168

00:09:44 --> 00:09:48

y otros necesitan
correr en la montaña nevada y gritar.

169

00:09:48 --> 00:09:50

¡Drago!

170

00:09:52 --> 00:09:54
Rocky Balboa es mi héroe.

171

00:09:54 --> 00:09:55
¿En serio? El mío también.

172

00:09:56 --> 00:09:59
Su victoria sobre Rusia
restauró mi patria fracturada.

173

00:10:00 --> 00:10:02
- Lo entiendes.
- Sí.

174

00:10:03 --> 00:10:05
- Muéstrame más.
- Sí, señor.

175

00:10:40 --> 00:10:42
Gracias por su presentación.

176

00:10:42 --> 00:10:45
Su estilo es único.

177

00:10:46 --> 00:10:50
Sin mencionar sus instalaciones,
que, sin duda, también lo son.

178

00:10:50 --> 00:10:52
Luego de ver ambos dojos,

179

00:10:52 --> 00:10:55
está claro que son
completamente diferentes.

180

00:10:56 --> 00:10:58
Pero ambos son igual de impresionantes.

181

00:10:58 --> 00:11:02

Así que la única forma de determinar
qué dojo califica para el Sekai Taikai

182

00:11:03 --> 00:11:06
es ver cómo les va a sus alumnos
al competir frente a frente.

183

00:11:08 --> 00:11:10
Cada dojo elegirá dos luchadores.

184

00:11:10 --> 00:11:11
Un hombre y una mujer.

185

00:11:12 --> 00:11:16
Pelearán mañana en la tarde
en combates de tres puntos.

186

00:11:16 --> 00:11:19
Después de esas peleas,
los organizadores decidirán

187

00:11:19 --> 00:11:23
qué dojo llegará al escenario mundial
o si ninguno de los dos califica.

188

00:11:24 --> 00:11:25
Buena suerte.

189

00:11:25 --> 00:11:26
Sí.

190

00:11:26 --> 00:11:27
Auf Wiedersehen.

191

00:11:33 --> 00:11:36
- Pudo haber sido peor.
- Aún tenemos una oportunidad.

192

00:11:37 --> 00:11:39
Solo podemos hacer una cosa.

193

00:11:39 --> 00:11:40
Prepararnos para pelear.

194

00:11:41 --> 00:11:43
Esto es más grande que el All Valley.

195

00:11:44 --> 00:11:45
Mucho más grande.

196

00:11:46 --> 00:11:47
Necesitamos lo mejor.

197

00:11:49 --> 00:11:50
Nichols.

198

00:11:51 --> 00:11:54
Tendrás una revancha contra LaRusso.

199

00:11:55 --> 00:11:56
¿Estás lista?

200

00:11:57 --> 00:11:58
Sí, senséi.

201

00:11:59 --> 00:12:00
Bien.

202

00:12:01 --> 00:12:02
Payne.

203

00:12:03 --> 00:12:06
¿Listo para enfrentar
a quien elijan como su luchador?

204

00:12:06 --> 00:12:07
Sí, senséi.

205

00:12:07 --> 00:12:08
Más te vale.

206

00:12:09 --> 00:12:12
Porque el destino del dojo
está en tus manos.

207

00:12:18 --> 00:12:21
Quieren que pelee,
pero si gano, ayudo a Cobra Kai.

208

00:12:22 --> 00:12:23
Entonces, ¿qué hago?

209

00:12:25 --> 00:12:27
Lo que te convenga.

210

00:12:28 --> 00:12:30
- ¿Qué?
- Tú misma lo dijiste.

211

00:12:30 --> 00:12:32
Ganar te dará nuevas oportunidades.

212

00:12:33 --> 00:12:37
No lo entiendo, el plan era
detener a Silver y sacarlo de aquí.

213

00:12:37 --> 00:12:39
Ya no haremos eso.

214

00:12:41 --> 00:12:45
Nada de lo que hagamos me sacará de aquí.

215

00:12:45 --> 00:12:46
Lo he estado ayudando.

216

00:12:47 --> 00:12:50
Ocultándole cosas a todo el mundo.

217

00:12:50 --> 00:12:51
¿Y se rendirá?

218

00:12:51 --> 00:12:53
Ya hiciste suficiente.

219

00:12:54 --> 00:12:57
Lo mejor que puedes hacer
es preocuparte por ti misma.

220

00:13:03 --> 00:13:04
Al diablo.

221

00:13:05 --> 00:13:08
Esto es lo que me pasa
por confiar en alguien.

222

00:13:10 --> 00:13:12
Siempre pago los platos rotos.

223

00:13:23 --> 00:13:25
¿Quién está listo para otra?

224

00:13:25 --> 00:13:27
Bien. ¡Santo cielo!

225

00:13:27 --> 00:13:29
Vaya, les encanta la pizza.

226

00:13:29 --> 00:13:32
Las nenas adoran que un hombre coma.

227

00:13:32 --> 00:13:35
¿Qué nenas?
El dojo tiene más salchichas que la pizza.

228

00:13:35 --> 00:13:38
- ¿No somos suficiente para ti?
- Definitivamente no.

229

00:13:39 --> 00:13:41
Debemos tomar una decisión

230
00:13:41 --> 00:13:42
y no será fácil.

231
00:13:43 --> 00:13:46
Todos son rudos,
pero solo uno puede representarnos.

232
00:13:46 --> 00:13:50
Halcón es el campeón actual,
pero pudo no ser así.

233
00:13:50 --> 00:13:53
Díaz ganó el año pasado,
pero pudo no ser así.

234
00:13:53 --> 00:13:54
Halcón hirió a Robby.

235
00:13:54 --> 00:13:57
Pero no peleó en semifinales,
pues Díaz fue a México.

236
00:13:59 --> 00:14:00
Todos se lo merecen.

237
00:14:00 --> 00:14:04
Y nos cuesta decidir
quién debería enfrentar a Cobra Kai.

238
00:14:04 --> 00:14:06
Elijamos con cara o sello.

239
00:14:08 --> 00:14:09
¿Cómo? Somos tres.

240
00:14:09 --> 00:14:11
Lanzaremos tres monedas.

241
00:14:11 --> 00:14:14

No es necesario, ya lo decidimos.

242

00:14:15 --> 00:14:18

Hablamos de esto y solo hay una opción.

243

00:14:18 --> 00:14:21

- Halcón.

- Me venció limpiamente.

244

00:14:21 --> 00:14:23

Yo me retiré del último torneo.

245

00:14:23 --> 00:14:24

Merece representarnos.

246

00:14:26 --> 00:14:27

Vaya.

247

00:14:27 --> 00:14:31

Es un honor que tomo en serio.
Estoy preparado para el desafío.

248

00:14:31 --> 00:14:33

Entrenaremos esta noche.

249

00:14:34 --> 00:14:36

¿Dónde está Sam?

250

00:14:40 --> 00:14:42

Luces invencible, pero no exageremos.

251

00:14:43 --> 00:14:43

Es suficiente.

252

00:14:44 --> 00:14:44

¿Estás seguro?

253

00:14:45 --> 00:14:48

- Puedo hacerlo de nuevo.
- Descansa y reserva para mañana.

254

00:14:53 --> 00:14:54

Sam.

255

00:14:55 --> 00:14:59

Estás más lista que nunca.

La alumna está superando al maestro.

256

00:15:00 --> 00:15:03

Tú puedes. Tory no sabrá qué la golpeó.

257

00:15:05 --> 00:15:06

Gracias, pero...

258

00:15:08 --> 00:15:09

ese no es el problema.

259

00:15:10 --> 00:15:13

No esperaba volver tan pronto.

260

00:15:13 --> 00:15:16

Después del torneo,
cuando cerraste el dojo,

261

00:15:17 --> 00:15:18

estaba enojada.

262

00:15:19 --> 00:15:21

Pero luego empecé a pensar

263

00:15:22 --> 00:15:23

que quizá era lo mejor.

264

00:15:24 --> 00:15:26

Que necesitaba descansar.

265

00:15:26 --> 00:15:30

Y es genial volver a entrenar con todos.

266

00:15:32 --> 00:15:33

Pero...

267

00:15:34 --> 00:15:37

de nuevo el ganador se lo lleva todo.

268

00:15:37 --> 00:15:39

Siento que estoy donde empecé.

269

00:15:40 --> 00:15:41

Yo contra Tory.

270

00:15:43 --> 00:15:44

Samantha-san,

271

00:15:45 --> 00:15:47

no pelees contra tu oponente.

272

00:15:49 --> 00:15:53

Hace muchos años,
tu padre y yo tuvimos una gran pelea.

273

00:15:54 --> 00:15:56

Ya sabes la historia.

274

00:15:57 --> 00:15:58

Yo quería demostrar

275

00:15:59 --> 00:16:01

que era mejor.

276

00:16:01 --> 00:16:02

Mejor luchador.

277

00:16:03 --> 00:16:04

Mejor hombre.

278

00:16:05 --> 00:16:08

Definitivamente era un gran luchador.

279

00:16:08 --> 00:16:10
Pero estaba luchando contra algo.

280

00:16:12 --> 00:16:14
Tu padre luchaba por algo.

281

00:16:15 --> 00:16:16
Luchaba por sus amigos.

282

00:16:17 --> 00:16:18
Por el pueblo, por...

283

00:16:19 --> 00:16:20
Por Miyagi-san.

284

00:16:23 --> 00:16:24
Por mis senséis.

285

00:16:25 --> 00:16:26
Y por ti, Sam.

286

00:16:27 --> 00:16:28
Por ti.

287

00:16:32 --> 00:16:34
Te estás perdiendo la pizza.

288

00:16:34 --> 00:16:35
Nos vemos en casa.

289

00:17:08 --> 00:17:09
¿Haciendo horas extra?

290

00:17:11 --> 00:17:13
No creo que pueda dormir hoy.

291

00:17:13 --> 00:17:16
Así que aprovecho para practicar más.

292

00:17:16 --> 00:17:18
Son nervios previos a la pelea.

293

00:17:18 --> 00:17:21
Quienquiera que sea,
será alguien con más experiencia.

294

00:17:22 --> 00:17:26
- Será más grande y fuerte que yo.
- No te elimines antes de tiempo.

295

00:17:27 --> 00:17:30
Antes de entrenar en el Camino del Puño,

296

00:17:30 --> 00:17:31
¿sabes cómo me llamaban?

297

00:17:32 --> 00:17:33
Debilucho.

298

00:17:36 --> 00:17:37
- ¿En serio?
- Sí.

299

00:17:37 --> 00:17:39
No dejé que me detuviera.

300

00:17:39 --> 00:17:41
Serás uno de los mejores.

301

00:17:42 --> 00:17:44
LaRusso, Lawrence,

302

00:17:45 --> 00:17:46
Díaz, Keene...

303

00:17:47 --> 00:17:49
Su tiempo ya pasó.

304

00:17:50 --> 00:17:51

Ahora es tu turno.

305

00:17:53 --> 00:17:54

Te mostraré algo.

306

00:17:56 --> 00:17:58

Mi maestro me enseñó esto hace años.

307

00:17:58 --> 00:18:02

Yo le hice algunos cambios.
Lo llamo la bala de Silver.

308

00:18:02 --> 00:18:04

- Buen nombre.
- ¿Te gusta?

309

00:18:06 --> 00:18:08

Golpea con la velocidad
y trayectoria correcta

310

00:18:08 --> 00:18:13

justo entre las costillas
y dañarás mucho a tu oponente.

311

00:18:13 --> 00:18:15

Literalmente les quitas el aliento.

312

00:18:30 --> 00:18:33

Pero, senséi,
ya tiene un punto por golpear el pecho.

313

00:18:34 --> 00:18:36

¿Por qué hacer más daño?

314

00:18:36 --> 00:18:39

Porque la distancia
más corta a la victoria

315

00:18:40 --> 00:18:42

es derrotar a tu oponente de un tiro.

316
00:18:48 --> 00:18:49
Muéstreme otra vez.

317
00:18:59 --> 00:19:01
Mira este lugar.

318
00:19:01 --> 00:19:02
¡Vaya!

319
00:19:03 --> 00:19:06
Vaya. Es como una nave estelar Cobra.

320
00:19:07 --> 00:19:09
Tienen barra de batidos. ¡No es justo!

321
00:19:33 --> 00:19:34
Nichols.

322
00:19:35 --> 00:19:36
Ven aquí.

323
00:19:37 --> 00:19:39
Ya venciste a la chica LaRusso.

324
00:19:40 --> 00:19:41
Haz que la pelea sea corta.

325
00:19:58 --> 00:20:00
¡Keene!

326
00:20:01 --> 00:20:05
¿Qué es esa mierda?
Estás entrenando a mi bravucón.

327
00:20:05 --> 00:20:09
- Oí que ahora tú eres el bravucón.
- Se merece todo lo que recibe.

328

00:20:09 --> 00:20:10
No creo que pienses eso.

329
00:20:11 --> 00:20:14
Sé que las cosas pueden
empezar de la nada y crecer

330
00:20:14 --> 00:20:16
hasta que solo sientes odio. Me pasó.

331
00:20:20 --> 00:20:23
Pero te digo
que es mucho mejor dejar ir ese odio.

332
00:20:24 --> 00:20:27
Podrían llevarse bien si se conocieran.

333
00:20:27 --> 00:20:29
Hizo de mi vida un infierno.

334
00:20:30 --> 00:20:32
Él es la razón por la que acudí a ti.

335
00:20:35 --> 00:20:38
¿Sabes qué?
Tienes suerte de no pelear hoy.

336
00:20:40 --> 00:20:41
Halcón me bastará.

337
00:20:47 --> 00:20:49
No te preocupes. Lo haré callar.

338
00:20:49 --> 00:20:51
No tan fuerte.

339
00:20:51 --> 00:20:54
Recuerdas cómo es.
No es Kenny el que habla.

340

00:20:55 --> 00:20:56

Es Silver.

341

00:20:58 --> 00:20:59

- Sí.

- Gracias, senséi.

342

00:20:59 --> 00:21:03

Ofreció ser sede de las peleas
en su dojo con muy poca anticipación.

343

00:21:03 --> 00:21:05

¿Ofreció o exigió?

344

00:21:05 --> 00:21:08

Bueno, tenemos colchonetas reglamentarias.

345

00:21:08 --> 00:21:11

Así que era la única opción.

346

00:21:11 --> 00:21:13

Empezarán los chicos.

347

00:21:13 --> 00:21:16

Invitamos a un árbitro local
para que sea imparcial.

348

00:21:19 --> 00:21:21

Gana el primero en tener tres puntos.

349

00:21:24 --> 00:21:25

A comenzar.

350

00:21:27 --> 00:21:29

Eli Moskowitz y Kenny Payne,

351

00:21:30 --> 00:21:32

pasen a la colchoneta.

352

00:21:36 --> 00:21:37

Frente a mí.

353
00:21:38 --> 00:21:39
Saluden.

354
00:21:40 --> 00:21:41
De frente.

355
00:21:41 --> 00:21:42
Saluden.

356
00:21:42 --> 00:21:43
¿Listos?

357
00:21:50 --> 00:21:51
¡A pelear!

358
00:21:55 --> 00:21:57
¡Punto! Uno a cero, Payne.

359
00:22:03 --> 00:22:05
¿Listos? ¡A pelear!

360
00:22:13 --> 00:22:15
- ¡Sí!
- Fuera de límite.

361
00:22:15 --> 00:22:17
- No es punto.
- ¿Qué? ¿En serio?

362
00:22:17 --> 00:22:20
¿Qué mierda?
¡El contacto fue en el límite!

363
00:22:20 --> 00:22:21
No fue punto. Otra vez.

364
00:22:30 --> 00:22:32
¿Listos? ¡A pelear!

365
00:22:46 --> 00:22:47
Golpe ilegal.

366
00:22:49 --> 00:22:50
Es una advertencia.

367
00:22:50 --> 00:22:53
- Aléjate.
- ¿Qué? Debería descalificarlo.

368
00:22:53 --> 00:22:56
- Está bien. Me tomó por sorpresa.
- ¿Seguro, Eli?

369
00:22:57 --> 00:22:58
No más Eli.

370
00:22:59 --> 00:23:00
Es hora de liberar al Halcón.

371
00:23:10 --> 00:23:11
Regresen.

372
00:23:17 --> 00:23:18
¿Listos?

373
00:23:30 --> 00:23:32
¡A pelear!

374
00:23:38 --> 00:23:39
¡Punto!

375
00:23:39 --> 00:23:40
Dos a cero, Payne.

376
00:23:40 --> 00:23:42
¿Qué?

377

00:23:43 --> 00:23:45
Halcón, ¿qué pasa?

378

00:23:45 --> 00:23:47
No puedo respirar.

379

00:23:48 --> 00:23:49
¿Puedes seguir?

380

00:23:53 --> 00:23:54
¿Y el médico?

381

00:23:55 --> 00:23:59
Abandona. Ganador, Payne.

382

00:23:59 --> 00:24:00
¿Qué?

383

00:24:06 --> 00:24:07
¿Puedes respirar?

384

00:24:08 --> 00:24:09
Creo que está bien.

385

00:24:09 --> 00:24:11
Solo lo dejó sin aliento.

386

00:24:24 --> 00:24:26
Tienes un nuevo nombre.

387

00:24:27 --> 00:24:28
Gorrión.

388

00:24:32 --> 00:24:33
Vamos.

389

00:24:42 --> 00:24:43
Empieza la pelea de chicas.

390

00:24:43 --> 00:24:46
Samantha LaRusso y Tory Nichols,

391

00:24:46 --> 00:24:48
pasen a la colchoneta.

392

00:24:51 --> 00:24:52
¿Dónde está?

393

00:24:54 --> 00:24:58
- Viejo, estaba aquí...
- No lo sé. Recién estaba aquí.

394

00:24:58 --> 00:25:00
¿No lo sabes? ¿Qué le pasó a Nichols?

395

00:25:05 --> 00:25:06
Sam.

396

00:25:06 --> 00:25:08
Oye, están peleando sucio.

397

00:25:09 --> 00:25:11
Es peligroso. No tienes que hacerlo.

398

00:25:11 --> 00:25:14
Lo sé. Pero puedo manejarlo.

399

00:25:15 --> 00:25:16
Por todos nosotros.

400

00:25:25 --> 00:25:26
¿Tory Nichols?

401

00:25:29 --> 00:25:30
Tory no está.

402

00:25:30 --> 00:25:31
Algo pasó.

403

00:25:34 --> 00:25:35

No está afuera.

404

00:25:37 --> 00:25:39

Necesitamos una luchadora.

405

00:25:40 --> 00:25:41

Tenemos una.

406

00:25:43 --> 00:25:44

Se lo diré.

407

00:25:45 --> 00:25:46

Señorita Lee.

408

00:25:47 --> 00:25:48

Sí, senséi.

409

00:25:48 --> 00:25:50

¿Estás lista?

410

00:25:51 --> 00:25:52

Lista para...

411

00:25:56 --> 00:25:59

¿Quiere que pelee contra Sam LaRusso?

412

00:25:59 --> 00:26:00

No.

413

00:26:01 --> 00:26:03

Quiero que la derrotes.

414

00:26:05 --> 00:26:06

¿O tienes mucho miedo?

415

00:26:12 --> 00:26:13

No, senséi.

416
00:26:14 --> 00:26:15
Demuéstramelo.

417
00:26:28 --> 00:26:29
Frente a mí, saluden.

418
00:26:31 --> 00:26:32
De frente, saluden.

419
00:26:33 --> 00:26:34
¿Listas?

420
00:26:38 --> 00:26:39
¡A pelear!

421
00:26:45 --> 00:26:47
No es punto. Fue en el hombro.

422
00:26:48 --> 00:26:49
- ¿Qué?
- ¿Qué?

423
00:26:49 --> 00:26:49
Continúen.

424
00:26:53 --> 00:26:54
Está bien.

425
00:27:00 --> 00:27:02
Punto. Uno a cero, Lee.

426
00:27:02 --> 00:27:03
No hubo contacto.

427
00:27:05 --> 00:27:06
Tiempo. Ve donde tu senséi.

428
00:27:07 --> 00:27:10
¡Lo bloqueé! Y le pegué debajo del hombro.

429

00:27:10 --> 00:27:13

Mira. No todos los puntos saldrán bien.

430

00:27:13 --> 00:27:15

Voy un punto abajo
y debería ir uno arriba.

431

00:27:15 --> 00:27:18

- Si pierdo por eso...
- Sam.

432

00:27:18 --> 00:27:20

Todos saben que eres mejor.

433

00:27:20 --> 00:27:24

Puede que el árbitro no te ayude,
pero nos tienes de tu lado.

434

00:27:25 --> 00:27:25

A todos.

435

00:27:27 --> 00:27:31

El árbitro es un idiota.
No debes dejar lugar al error.

436

00:27:31 --> 00:27:35

Tiene razón.
Haz que cada punto sea indiscutible.

437

00:27:35 --> 00:27:36

Da lo mejor.

438

00:27:50 --> 00:27:51

¿Listas?

439

00:27:55 --> 00:27:56

¡A pelear!

440

00:28:06 --> 00:28:08

Punto, LaRusso. Uno a uno.

441
00:28:14 --> 00:28:16
¿Listas? ¡A pelear!

442
00:28:19 --> 00:28:20
- ¡Sí!
- ¡Sí!

443
00:28:20 --> 00:28:23
Punto. Dos a uno, LaRusso.

444
00:28:25 --> 00:28:25
¿Listas?

445
00:28:27 --> 00:28:28
¡A pelear!

446
00:28:45 --> 00:28:46
¡Sí!

447
00:28:47 --> 00:28:48
¡Sí, Sam!

448
00:28:50 --> 00:28:52
Punto. Ganadora, LaRusso.

449
00:29:03 --> 00:29:05
Estoy muy orgulloso de ti, Sam.

450
00:29:06 --> 00:29:07
Eso fue increíble.

451
00:29:07 --> 00:29:09
- ¿Muy ruda?
- Muy ruda. Eso eres.

452
00:29:09 --> 00:29:10
Samantha-san.

453

00:29:11 --> 00:29:12
¡Lo lograste!

454

00:29:26 --> 00:29:27
Lo siento, senséi.

455

00:29:28 --> 00:29:30
¿Por qué te disculpas?

456

00:29:32 --> 00:29:33
Por no ganar.

457

00:29:34 --> 00:29:35
¿Y de quién es la culpa?

458

00:29:36 --> 00:29:39
Tu líder les falló
a ti y a tus compañeros al desaparecer.

459

00:29:40 --> 00:29:44
- Seguro tendría una buena razón.
- No importa.

460

00:29:44 --> 00:29:46
Si no está lista para liderar,

461

00:29:47 --> 00:29:50
debo asegurarme de que tú lo estés.

462

00:30:02 --> 00:30:04
Llegamos a un acuerdo.

463

00:30:04 --> 00:30:06
Como esperábamos, nos impresionaron

464

00:30:06 --> 00:30:10
las habilidades,
la precisión y la disciplina

465

00:30:10 --> 00:30:13
del nuevo clasificado al Sekai Taikai...

466

00:30:19 --> 00:30:20
¡Cobra Kai!

467

00:30:20 --> 00:30:21
¡Sí!

468

00:30:33 --> 00:30:35
En cuanto al otro dojo,

469

00:30:35 --> 00:30:39
admiramos su inusual mezcla de estilos

470

00:30:39 --> 00:30:41
y su espíritu de esfuerzo.

471

00:30:43 --> 00:30:47
Y creemos que podrían ser
un aporte único a la competencia.

472

00:30:49 --> 00:30:52
Por lo tanto, decidimos que su dojo

473

00:30:53 --> 00:30:55
también calificó.

474

00:30:55 --> 00:30:56
¿Qué?

475

00:31:16 --> 00:31:20
Felicitaciones, caballeros.
Y bienvenidos al Sekai Taikai.

476

00:31:20 --> 00:31:22
Solo necesitamos el nombre del dojo.

477

00:31:29 --> 00:31:30
Somos Miyagi-Do.

478
00:31:32 --> 00:31:33
Y...

479
00:31:35 --> 00:31:36
Colmillo de Águila.

480
00:31:39 --> 00:31:41
Bueno, ¿cuál es?

481
00:31:42 --> 00:31:45
Para ser honesto,
no es solo uno o el otro.

482
00:31:45 --> 00:31:49
Representamos dos filosofías opuestas

483
00:31:49 --> 00:31:53
que encuentran puntos en común
cuando no parecía posible.

484
00:31:53 --> 00:31:54
Así es.

485
00:31:54 --> 00:31:56
Si yo puedo cambiar

486
00:31:56 --> 00:31:59
y tú puedes cambiar, todos pueden cambiar.

487
00:32:00 --> 00:32:01
- Él lo entiende.
- Sí.

488
00:32:02 --> 00:32:04
Pero necesitamos
un nombre para inscribirlos.

489
00:32:04 --> 00:32:08
No deben decidir ahora,

pero necesitamos una respuesta pronto.

490

00:32:08 --> 00:32:11
Por ahora, felicitaciones a todos

491

00:32:11 --> 00:32:13
y bienvenidos al Sekai Taikai.

492

00:32:16 --> 00:32:19
- Gracias.
- Ya ganaremos los dos.

493

00:32:19 --> 00:32:20
Todos ganamos esto.

494

00:32:20 --> 00:32:23
- Todos dieron lo mejor.
- No podría estar más orgulloso.

495

00:32:23 --> 00:32:27
Con este torneo,
tenemos mucho trabajo por hacer.

496

00:32:27 --> 00:32:28
Pero esta noche...

497

00:32:28 --> 00:32:30
Esta noche, ¡vayan a celebrar!

498

00:32:33 --> 00:32:37
Escuchen, le dije a tu mamá
que las llevaría a cenar y al cine,

499

00:32:37 --> 00:32:40
así que estarán solos
para que sean anfitriones.

500

00:32:52 --> 00:32:54
¿Qué pasó con el verde?

501

00:32:55 --> 00:32:58
No me convenció, aún busco mi estilo.

502
00:32:58 --> 00:33:01
Esto es una locura.
¿Cómo se enteraron todos?

503
00:33:01 --> 00:33:04
Moon invitó a gente de East Valley.

504
00:33:04 --> 00:33:05
Se corrió la voz.

505
00:33:06 --> 00:33:10
Hola. ¿Vienen a festejar
que entramos al Sekai Taikai?

506
00:33:11 --> 00:33:14
No sé qué acabas de decir,
pero vinimos a beber.

507
00:33:15 --> 00:33:19
- El Sekai Taikai...
- Aliento de Gorila, pásale un vaso.

508
00:33:22 --> 00:33:26
En fin, déjame presentarte
al más rudo de la fiesta.

509
00:33:44 --> 00:33:45
- Gracias.
- De nada.

510
00:34:19 --> 00:34:21
¡Mierda! ¡Accidente fiestero, Sam!

511
00:34:28 --> 00:34:29
Espera. No.

512
00:34:29 --> 00:34:30
¡Sam!

513
00:34:30 --> 00:34:32
¡Espera! ¡Oye, Sam!

514
00:34:44 --> 00:34:45
LaRusso.

515
00:34:47 --> 00:34:49
- ¿Qué haces aquí?
- No vine a pelear.

516
00:34:50 --> 00:34:51
Vine a hablar.

517
00:34:51 --> 00:34:53
¿Sobre qué?

518
00:34:55 --> 00:34:57
No perdiste el All Valley.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.